

PSALM 118 (119): 1-8 (Aleph)

Beáti immaculáti in vía;  
 qui ámbulant in lége Dómini.  
 Beáti qui scrutántur  
 testimónia éjus,  
 in tóto corde exquírunt éum.  
 Non énim qui operántur iniquitátem  
 in vís éjus ambulavérunt.  
 Tu mandásti mandáta túa  
 custodíri nímis.

Utinam dirigántur víae méae  
 ad custodiéndas justificatiónes túas.  
 Tunc non confúndar  
 cum perspéxero  
 in ómnibus mandátis túis.  
 Confitébor tíbhi in directi óne córdis,  
 in éo quod dídici  
 judícia justítiae túae.  
 Justificatiónes túas custódiam;  
 non me derelínquas usquequáque.  
 Amen.

Blessed are those whose way is blameless,  
 who walk in the law of the Lord!  
 Blessed are those who examine  
 his testimonies,  
 who seek him with their whole heart.  
 For those who do evil have not  
 walked in his ways.  
 Thou hast commanded thy precepts  
 to be kept diligently.

O that my ways may be steadfast  
 in keeping thy statutes!  
 Then I shall not be confused  
 when I investigate  
 all thy commandments.  
 I will praise thee with an upright heart,  
 to the extent that I have learned  
 thy righteous ordinances.  
 I will observe thy statutes;  
 O forsake me not utterly!  
 Amen.

**Beati immaculati in via**

William Mundy  
 (English, c.1529-c.1591)

*Blessed are those whose way is blameless,*

Source: *Early English Church Music*, volume 2, edited by Frank Ll. Harrison, British Academy, 1962. The original notation has been raised a major third and the note values halved. The tenor part, Mundy's being missing, is by the editor. Translation and slight changes to the text underlay and to the tenor part by John Hetland and The Renaissance Street Singers.

7 13

-á-ti imma-culá-ti in ví - a, be-á - ti im-macu-lá - ti  
 -á - ti im-macu-lá - ti, im-macu-lá-ti in ví - a, be-á - ti immacu-  
 be-á - ti immacu-lá - ti in ví - a, in ví-a, be-á-ti immacu-lá - ti in  
 ví - - - a, be-á - ti im-macu-lá - ti in ví - a, in  
 -macu-lá - ti in ví - a, in ví - a, be-á - ti im-macu-lá -

*who walk in the law of the*

14 19

in ví - - - a, in ví - - - a; qui ám-bu-lant in lé-ge  
 -lá - ti in ví - a; qui ám-bu-lant in lé - ge Dó - mini, Dó - mini  
 ví - a, in ví - - - a; qui ám-bulant in lé - ge  
 ví - - - a; qui ám-bulant in  
 -ti in ví - a, in ví - - - a; qui ám-bulant in lé - ge Dó - mi-

*Lord! Blessed are those who examine his*

20 25

Dó-mini. Be - á - ti qui scrután - tur tes-ti-mó - ni-a é - - - -  
 -. Be-á - ti qui scrután - tur tes-ti-mó - ni-a é - jus, tes - ti-  
 Dó-mini. Be-á - ti qui scrután - - - - tur tes-ti-mó - ni - a, tes -  
 lé-ge Dó - mi-ni, in lé-ge Dó - mi - ni. Be-á - ti qui scrután - tur tes-ti-mó -  
 -ni, in lé - ge Dó - mi - ni. Be-á - ti qui scrután - tur tes-ti-mó - ni-a

*testimonies, who seek him with their whole heart.*

26 31

-jus, in tó-to cór - de exquírun t é - um, in tó-to cór -  
 móni-a é - - - jus, in tó-to corde exquí - runt é - um, in tó-to  
 -ti-mó - ni-a é - - - jus, in tó-to cor - de exquírun t  
 - ni-a é - - - jus, in tó-to cor - de exquírun t é - - - um. Non  
 é - jus, in tó-to cor - de ex-quírun t é - - -

*For those who do evil have not walked in his*

32 37

-de exquírun t é - um. Non é-nim qui o - perántur i-niqui-tá-tem, i -  
 cór - de exquírun t é - - - um. Non é-nim qui o-perántur i-niqui-tá -  
 é - um. Non é-nim qui o - perántur i-ni - qui-tá - tem  
 é-nim qui o - perántur i-niqui-tá - - - - - tem in ví-is  
 -um. Non é-nim qui o-pe-rán - tur i-niqui-tá - tem in ví-is é -

*ways.*

38 43

-niquitá - - - tem in ví-is é - jus am-bula - vé - runt, ambu -  
 -tem, i-ni-qui-tá - - - tem in ví-is é - jus am - bula-vé - runt. Tu  
 in ví-is é - jus am-bula - vé - runt, in ví-is é - - - jus am -  
 é - jus am - bula-vé - - - - - runt, in ví-is é - - - - - jus am -  
 -jus am-bula - vé - runt, in ví - is é-jus am-bula - vé - runt.



*O that my ways may be steadfast In keeping thy*

62 [solo] 67

Ut - i - nam diri - gán - tur ví - ae mé - - - - - ae ad custodiéndas

Ut - inam diri - gán - tur ví - ae mé - - - - - ae, ví - ae mé - - ae ad

8 [solo]

Ut - inam diri - gán - tur ví - ae mé -

*statutes!*

*Then I*

68 73

- jus - ti - fi - ca - ti - ó - nes tú - as, ju - sti - fi - ca - ti - ó - nes tú - as.

custodiéndas - jus - ti - fi - ca - ti - ó - nes tú - as. Tunc non confún -

ad custodiéndas - jus - ti - fi - ca - ti - ó - nes tú - as.

8

- - ae ad custodiéndas - jus - ti - fi - ca - ti - ó - nes tú - as. Tunc

*shall not be confused when I investigate all thy*

74 79

Tunc non confún - dar cum perspé - xero in óm - nibus mandá - tis tú - is.

- dar - , tunc non confún - dar, tunc non confún - dar

Tunc non confún - - - dar cum perspé - xero in óm - ni - bus mandá -

8

non confún - dar, tunc non confún - dar cum perspé - xero in óm - nibus mandá -

commandments.

80 84

... in óm - ni - bus mandá - - tis tú - - - is, mandá - tis  
 cum perspé - xero in óm - nibus mandá - tis tú - is, mandá - -  
 - - tis tú - - - - is, tú - is, cum perspé - xero  
 - tis tú - - - is, man - dá - tis tú

85 89

tú - - - is, cum perspé - xero in óm - nibus mandá - - tis  
 - tis tú - - - is, cum perspé - xero in óm - ni - bus man -  
 in óm - nibus mandá - tis tú - - - is, in ómnibus mandá - tis tú -  
 - - - is, cum per - spé - xero in óm - nibus mandá - tis

*I will praise thee*

90 95

tú - is, man - dá - tis tú - - is...  
 - dá - tis tú - - - is... [solo]  
 - - is, man - dá - - tis tú - is... Con - fi - té - bor tí - bi [solo]  
 Con -  
 tú - is, man - dá - tis tú - is

*with an upright heart,*

96 101

in di-recti-ó-ne cór-dis, in direc-ti-ó-ne  
 -fi-té - bor tí - bi [Solo] in di-recti-ó-ne cór-dis, in direc-ti-  
 Con - fi-té - bor tí - bi in direc-ti-ó-ne

*to the extent that I have learned thy*

102 107

cór-dis, in é - o quod dí - dici, in é - o quod dí - dici  
 -ó-ne cór - dis, in é - o quod dí - dici, quod dí - dici ju-dí - ci-a  
 cór - dis, in é - o quod dí - dici ju-dí - ci-a ju-stí - tiae tú - - -

*righteous ordinances.*

108 113

ju-dí - ci-a ju-stí - tiae tú - - - - - ae, ju-dí - ci-a ju-stí -  
 ju-stí - tiae tú - - - - - ae, ju-dí - ci-a ju-stí - tiae tú - -  
 - ae, ju-dí - ci-a ju-stí - tiae tú - - - - -

*I will observe thy statutes;*

114 119

- tiae tú - - - - ae. *[tutti]* Ju-sti - fi-ca-ti-ó - - nes tú - -  
 - - - - *[tutti]* ae. Ju-sti - fi-ca-ti-ó - nes tú - - - as cu -  
 - - ae. *[tutti]* Ju-sti - fi-ca-ti-ó - nes tú - as custó - di - am, ju-sti - fi-

*O forsake me*

120 *[tutti]* 124

Ju-sti - fi-ca-ti-ó - - nes tú - - as cu - stó - di-am;  
 -ca-ti-ó - - nes tú-as - - - cu-stó - di-am; non me derelínquas  
 -as cu-stó - di-am, ju-sti - fi-ca-ti-ó-nes tú-as cu-stódi-am; non me dere-  
 -stó-di-am, cu - stó - di - am, ju-sti - fi-ca-ti-ó-nes  
 -ca-ti-ó - - nes tú - - - as cu-stó - di-am, cu-stó - di-am; non

*not utterly!*

125 129

non me dere-línquas us - que-quá - - que, us - quequá - -  
 - us - que - quá - - - - que, non me dere-línquas usque -  
 -línquas us-que - quá - que - - - , non me dere-línquas usque - quá - - -  
 tú-as cu - stódi-am; non me derelínquas usquequá - que, us-que -  
 me derelínquas - us - que-quá - que, us-quequá - que, non me dere-



Amen.

130 134

-que, non me dere-línquas us-que - quá - - - que. A - - -

-quá - - - - que, us - que-quá - que, us - que - quá -

-que, us - que - quá - - - - que. A - - -

-quá - que, non me dere-línquas us-que-quá - que.

-línquas usque - quá - - - - que, us - que-quá - que. A - - -

135 140

-que. A - - - - men, á - - - - men, á - - - -

- - - - men, á - - - - men, á - - - -

- - - - men, á - - - - men, á - - - -

- - - - A - - - - men, á - - - - men, á - - - -

- - - - men, á - - - - men, á - - - -

141 146

-men - - - - , á - - - - men, á - - - - - - - - men - - - -

- - - - men, á - - - - - - - - men.

- - - - men - - - - , á - - - - - - - - men, á - - - - - - - - men - - - -

- - - - men - - - - , á - - - - - - - - men - - - -

- - - - - - - - men - - - - - - - - men - - - -

Emendation: In the first alto m. 78 we changed Source B to A.